

1

Programme BreastCheck - Mammographie

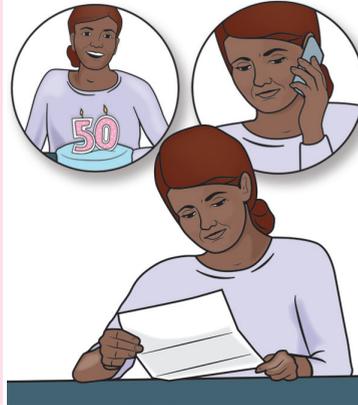
La plupart des femmes âgées de 50 à 74 ans devraient passer une mammographie de dépistage tous les deux ans pour aider à détecter un cancer à ses débuts. Les femmes et les hommes transgenres peuvent avoir besoin de passer des mammographies régulièrement.



2

Jeanne a 50 ans. Le programme BreastCheck invite Jeanne à passer une **mammographie de dépistage**.

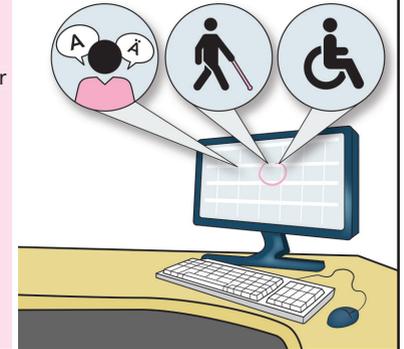
Jeanne téléphone à BreastCheck pour prendre rendez-vous.



3

Jeanne indique au personnel de BreastCheck si elle a besoin :

- > d'aide pour déplacer son corps;
- > d'un **interprète**.



4

Le jour de son rendez-vous, Jeanne :

- > doit porter des vêtements deux pièces (un haut et un bas);

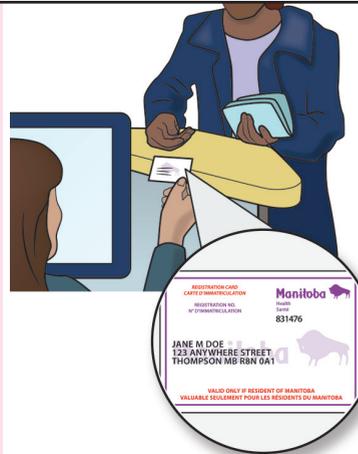


- > ne doit pas appliquer de déodorant, de poudre ou de lotion.



5

Jeanne présente sa **carte de santé du Manitoba** le jour de son rendez-vous.



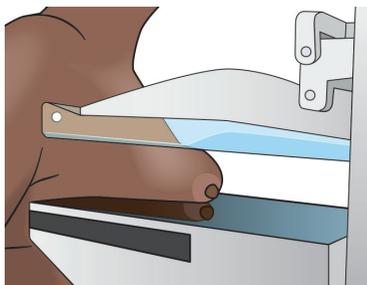
6

La **technologue en mammographie** pose certaines questions de santé à Jeanne.



7

Pour procéder à la mammographie de Jeanne, elle placera un sein à la fois entre deux plaques sur l'appareil. Les plaques se pressent ensemble (compression). Quatre clichés radiographiques sont pris.



8

La compression :

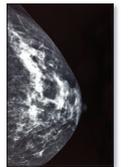
- > permet d'obtenir une image claire des tissus mammaires;
- > dure quelques secondes;
- > peut être inconfortable.



9

Une **radiologue** examinera les clichés mammaires de Jeanne pour voir s'il y a des changements pouvant être attribuables à un cancer.

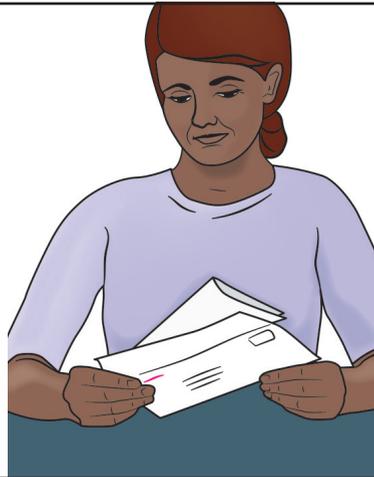
Cliché mammaire



10

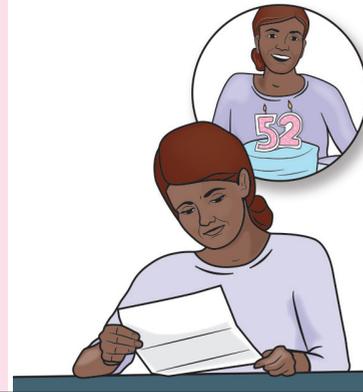
Les résultats de Jeanne seront :
 ➤ **normaux**, ou;
 ➤ **anormaux**.

Les résultats seront transmis par la poste ou par téléphone.



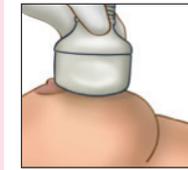
11

Résultats normaux :
 BreastCheck invitera Jeanne à passer une autre mammographie de dépistage dans un an ou deux. **La plupart des résultats de mammographie sont normaux.**

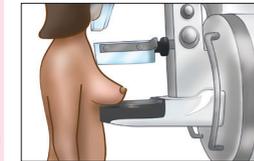


12

Résultats anormaux :
 BreastCheck demandera à Jeanne de faire un test de suivi comme une échographie ou une mammographie diagnostique.
 Si un cancer est détecté, Jeanne devra suivre un traitement contre le cancer.



Échographie



Mammographie diagnostique

13 Toutes les femmes devraient :

1. savoir ce qui est normal à la vue et au toucher pour leurs seins;
2. communiquer avec leur médecin à l'apparition de ces signes ou symptômes :



Apparition de plis dans la peau



Changement du mamelon



Écoulement du mamelon ou écoulement qui est teinté de sang



Changement de la taille, de la forme ou de la couleur du sein

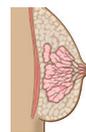


Une peau dure et épaissie qui est différente au toucher du reste du tissu du sein

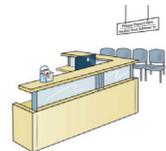


Une nouvelle masse sur un sein

VOCABULAIRE



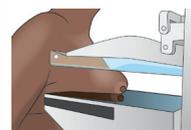
Sein : Partie du corps de la femme où le bébé peut obtenir du lait.



BreastCheck, Action cancer Manitoba : Le programme de dépistage du cancer du sein du Manitoba.



Cancer : Une maladie qui peut vous rendre malade ou entraîner votre décès.



Compression : La pression du sein entre deux plaques pour prendre un cliché mammaire.



Blouse : Une jaquette légère portée pendant le rendez-vous pour la mammographie.

VOCABULAIRE



Interprète : Une personne qui peut vous aider à communiquer dans votre langue de préférence.



Technologue en mammographie : Une femme formée pour prendre des échographies.



Carte de santé du Manitoba : Une carte qui vous permet d'obtenir des soins de santé gratuitement.



Radiologue : Un médecin qui examine les mammographies pour détecter des problèmes potentiels.



Mammographie de dépistage : Une échographie du sein qui permet de détecter le cancer à ses débuts.

1-855-95-CHECK (1-855-952-4325) | screening@cancercare.mb.ca



Services d'interprétation possibles. Communiquez avec nous pour obtenir cette information en anglais.